

Siña pa bida

un reflexion cortico di mi 45 aña den enseñanza



Olga J. Buckley



Introduccion

E ensayo aki ta un reflexion cortico di con mi a experiencia e periodo, 45 año, cu mi tabata activo den enseñanza.

Na 1968 un grupo di 19 hoben entusiasma, poco baldadi ainda, recien gradua di C5, hunto cu un grupo di 6 mucha muhe timido cu a yega pichon pichon gradua di MMS (Middelbaar Meisjesschool) na Corsou, a cuminsa cu nan estudio pa maestro, e tempo ey ainda na Colegio Arubano. Educacion secundario na Colegio Arubano tabata consisti di HBS A, B y C, HBS-C tabata prepara e studentanten pa ingresa den e estudio pa maestro.

E 25 hobennan aki, tabata e prome grupo cu a sigui e trayecto completo di 3 año di e studio pa formacion di maestro na Aruba mes. E lesnan tabata di dialuna pa diasabra mainta. Promé cu esey e studentanten tabata haci dos año di estudio na Aruba, K1 y K2, pa despues biah pa Hulanda pa obtene nan hoofdakte, pa califica como maestro.

Na cuminsamento e dos gruponan a wak otro cu poco cautela. Esaki no a dura largo. Masha lihe a forma laso di amistad cera y varios a desaroya den relacion amoroso y finalmente den union matrimonial y formamento di familia.

Nos a comparti masha hopi momento bunita, nos a hari hunto, discuti, pleita, studia hunto, sostene y yuda otro.

Nos a forma un team cu semper a bringa pa e causa di enseñanza cu accion pafo, pero cu mas pasion y determinacion den scol y principalmente dilanti klas.

Varios di nos a sigui profesionalisa den enseñanza, den pedagogia y diferente otro materia, y a aporta na un forma mas amplio riba e diferente nivel- y terenonan di enseñanza y educacion, tambe na APA/IPA. Tin cu a drenta IPA bek como docente, te hasta como director. Ami a forma parti di e grupo aki. Den e ensayo aki mi kier comparti mi experiencia y observacionnan den e 50 añanan aki.

Na año 1968 Arubaanse Pedagogische Akademie (APA) a haya su propio director den persona di Bram Dercksen (1968-1971), un persona cu tabata mas cu director, un tata pa su studentanten y tabata considera APA su cas.

Su vision di e cas aki tabata un espacio, no solamente fisico, unda ta forma persona capacita pa educa un comunidad cu e hermentnan responsabilidad, empatia, pasion y amor pa e mucha como ser humano. Como instituto para riba su mes pia, APA tabata merece un localidad propio. Mr. Dercksen banda di e tarea nobo y pisa di director a hacie su mision pa e localidad bira un realidad mas pronto posibel.

Na september 1969 APA por a drenta den su propio localidad den edificio 'Mansur', e edificio dilanti di Elmar, cu a bira despues Piedra Plat Enterprices. Tin cu bisa si cu ta te na 1989, 20 año despues, e estudio pa maestro a haya un base legal como estudio HBO den articulo 5 di e 'Landsverordening Voortgezet Onderwijs LVVO AB 1989 no GT 103' E mesun año a cambia e 'Voorlopige Verklaring' cu nos a haya na 1971 pa un 'Akte van Bekwaamheid'.

Lamentablemente e prome edificio na unda APA/IPA tabata ubica a kima na april 2014.



Noticia cla 12 / 04 / 2014

Den e escombranan di e edificio ainda por a lesa e nomber Arubaanse Pedagogische Akademie bou di e verf cu candela a come. Despues a basha e edificio abou.

Mi ta convenci cu ainda despues di 50 año Mr. Dercksen su herencia pedagogico den cierto sentido ta core den vena di enseñanza na Aruba. Pa loke ta e lesnan di bida necesario pa ta un maestro di curason cu el a siña nos, su expresionnan manera; Si bo ta traha plan pa un año, sembra maishi; si bo ta traha plan pa dies año, planta un palo; si bo ta traha plan pa 100 año, educa e pueblo. E maishi lo duna cosecha un biah, e palo lo duna dies biah, si bo educa e pueblo bo ta cosecha 100 biah.

E responsabilidad pa bira un maestro cu ta pone e mucha central ta cerca e persona cu scoge e profesion aki. E mester percura pa scol ta un luga sigur, cu ta duna e mucha confiansa. E mester ta e mucha su confidente. Binnen zonder kloppen, refiriendo na e hecho cu no tin niun tarea mas importante cu e mucha cu bati na bo porta. Si bo scoge pa e profesion di maestro no cay den e custumber di draai bo les y basta. Renoba bo material di trabou, no warda metodo nobo. Variacion ta mantene atencion bibo.

Un metodo ta un guia, no bira su esclavo. 'The boss is Always the boss, but he is not always right.' Duna e mucha un voz. 'Het ijzer smeden als het heet is'. Scol ta e luga pa kijk na schrift, no na cas. E momento cu e mucha haci un fout, ta e momento pa averigua kico e no a comprende, no dos siman despues. Keda lesa literatura riba enseñanza y educacion. Y asina tin hopi expresion mas, cu hopi tempo despues di su fayecimento, nos a keda recorda y uza.

Lamentablemente Mr. Dercksen no por a traha largo na su mision; di otro banda tin cu bisa cu afortunadamente e team di docente cu a traha bou di Mr. Dercksen a keda bon ekipa pa sigui desaroya su vision di un Academia pa formacion di maestro. Na april 1971 e famia di APA a haya un sla duro, cu e fayecimento inespera di Mr. Dercksen, net un luna prome cu e examen final di e prome grupo aki.

Aña 1969 tabata un año memorabel, pa mas motibo. Nos docente di drama, Sr. Meewis, a bin cu e tremendo idea pa agrega un obra musical na e programa di e lesnan di drama di APA.

E año ey APA a presenta e obra musical Amor di Kibaima skirbi pa Lio Booij dfm. Bou di direccion di nos docente di drama, Frans Meewis, hunto cu nos docente di musica, Maybeline Croes, cu cooperacion di demas docente. E obra a wordo acompaña pa un orkesta di nivel consistiendo di varios prominente musico local y diferente studiante cu talento musical di kita sombre. E elenco tabata consisti di studiante di APA. A presenta e obra 9 biahna Aruba y 5 biahna Corsou.

Amor di Kibaima bracht publiek in vervoering



Amigoe 17 / 12 / 1969

Dia 27 di mei 2021 a cumpli 50 año cu e prome grupo di maestro a gradua na APA, Arubaanse Pedagogische Akademie (27 di mei 1971), awe IPA, Instituto Pedagogico Arubano. Lamentablemente no ta nos tur 25 a biba pa conmemora e jubileo aki. Por parce exagera, pero mi ta kere cu ta na su luga pa comparti nomber di e 25 pioneronan aki.

Riba potret di robes pa drechi para patras: Adislao (Adi) Rasmijn, Eric Rincones, Alba Robert, Evelina Dirksen, Maja Moen, Rudolf (Doy) Kelly, Filomena (Mena) Schwengle, Mauricio (Mau) Wever (+), Angelica Barry, Edwin Martinus.

Sinta di dilanti: Lio Davelaar, Francisco Koolman (+), Olga Buckley, Louisa Titre, Eleonora (Noortje) Chase, Margery Boezem, Frank Zaandam, Jeanette Fingal, Georgetine Roossenhof (+), Hetty Green, Ricardo (Chuck) Estrada. No riba potret; Regina van Romondt, Benita Helder, Joan Stephen (+).



APA 1968

Un acontecimiento importante den historia di enseñanza na Aruba, cu a pasa keto den e turbulencia di momento. Na final di augustus 1971 nos a cobra nos prome salario; un suma di 3 cifra: Nafl. 600,-, No tabatin hende mas rico cu nos, hasta auto mayoria di nos por a cumpra. Mi ta hopi orguyoso di a forma parti di e grupo di 25 graduado aki.

Di e 50 añanan mi a traha 45 año activamente na scol na Aruba y 2 na Hulanda. Un trayectoria basta largo, nos por bisa. Mi a traha masha cortico den enseñanza regular aki na Aruba. Hende ta keda straña ora mi bisa, cu si mi por a nace di nobo, lo mi a bolbe scoge e profesion aki, specificamente den Enseñanza Special, anto den un grupo.

Mi no por mira e reaccion riba bo cara ora bo lesa esaki, pero mi por bisa bo si, cu varios hende ta puntra mi pakico Enseñanza Special. Of dicon lo mi no scoge otro profesion, si mi tin e capacidad y talento pa hopi mas. Mi motivacion principal ta, cu den e profesion aki bo por haci diferencia grandi na formacion di un ser humano y a lo largo di un comunidad, si di berdad bo tin e pasion pa forma hende.

Banda di esey, y sigur no menos importante, e echo cu den Enseñanza Special e mucha ta haya les na Papiamento, su lenga materno, loke ta dun'e mas confiansa den su habilidadnan. Otro aspecto importante den e trabou na Scol Special ta e espacio cu tin pa duna atencion na e alumno individual y e 'responsabilidad' di bishita cada alumno na cas por lo menos dos biaha pa año y combersa cu mayor y voogd. E bishitanan aki ta masha importante pa fiha e acercamiento cu ta aplica pa cada mucha individual.

Mi a cuminsa mi carera como maestra na Macuarima School, hundo cu Evelina Dirksen. Masha motiva nos a acepta e reto di tuma e dos klasnan 1 y 2 pa introduci e metodo nobo di som 'Denken en Rekenen'.

Evelina cu mi tabata gusta traha na e scol den e bario ey. For di un principio tabata preocupa mi cu for di asina jong, di anochi pa mainta, cu un vocabulario incompleto y sin ta domina e concepcion necesario ainda, e mucha tabata hay'e confronta cu Hulandes, un idioma straño p'e den tur sentido.

Apesar cu ya caba enseñanza tabata obligatorio for di 5 año no tur mucha tabata bishita scol preparatorio, sigur no regularmente. Despues di dos año mi a bay traha na Kibrahacha School, e scol pa Enseñanza Special na Piedra Plat, unda awo ta ubica Centro Kibrachacha. Si Hulandes tabata un reto pa e mucha di scol basico regular, imagina bo pa e mucha di Scol Special. E metodo pa idioma di e tempo ey 'De Taaltuin', absolutamente no tabata un 'tuin' pa e muchanan, mas bien un castigo. Hundo cu colega nos a desaroya y comparti material y a cuminsa scondi duna les na Papiamento.

Kere mi, mundo a habri pa e alumnonan, nan por a participa mas activamente y tabata comprende e lesnan mas lihe. Pa evita problema mi a mustra e muchanan potret di e Inspector di Enseñanza, Sr. Ernesto Rozenstand (dfm), pa nan ta alerto pa ora nan mir'e riba tereno di scol, nan warda tur material na Papiamento, saca esun na Hulandes y bira e borchi cu e les di 'De Taaltuin'. Esey a bay bon, nunca mi no a haya bishita di inspector.

Mi no ta bisa cu ta facil, ta berdad cu ta depende di diferente factor, condicion y recurso, cu nunca lo ta suficiente. No tabata 50 aña pasa, no ta awor y no lo ta den futuro. Danki Dios cu no. Perfeccion por stroba creatividad y hinca e ser humano den un korset, cu di pafo por mustra nechi, pero di paden por hog'e, stroba desaroyo y kita atencion y concentracion for di e meta. Den caso di enseñanza, desaroyo, formacion, proteccion y seguridad di e mucha como ser humano.

Ademas mundo ta evoluciona y enseñanza, educacion y formacion no por of mag di para keto tampoco. Evolucion ta bay den diferente speed riba diferente tereno.

Pa mi esaki ta logico, desaroyo no ta bay mes lihe y no ta exigi e mesun atencion y inversion, sea di recurso material of humano riba tur tereno.

Hopi biaha ta pone mas atencion riba e recursonan financiero material, tecnologico y infrastructural, pensando cu esakinan ta e unico yabinan pa exito y logro, lubidando riba e recurso humano, cu pa mi ta esun di mas importante. Tur otro recurso ta depende di e ultimo aki, e ser humano ta posee creatividad, cu ta esun di mas economico pa yega na resultado.

Mi ta consciente si di e realidad cu nos ta biba aden den e di tres milenio aki. Esun cu ta exigi mas y mas y mas. Mas avanse economico financiero, mas ora di trabou, tecnologia mas avansa, mas materialismo, mas competencia, mas exigencia, mas prestacion, mas individualismo, e lista por ta hopi mas largo.

Tur aspecto hopi importante di desaroyo, pero cu ta bin cu un prijs. Un prijs cu nos ta paga cu nos norma y balornan, nos relacion cu otro, nos atencion pa nos yiunan, nos tolerancia, nos salud, nos medio ambiente, nos naturalesa, nos patrimonio cultural, nos creatividad, nos sentido civico, nos honestidad. Kere mi, ami tampoco lo no kier move di un luga pa otro riba burico of busca awa na pos of den rooi.

Lo mi mantene contenido di e ensayo aki dentro di e marco di e añanan cu mi a traha den enseñanza, apesar cu nos tur sa cu desde existencia di e prome sernan humano, hende ta siña. Pa Aruba enseñanza formal a cuminsa na 1822 cu apertura di e prome scol publico cu Klaas van Eekhout como maestro.

Durante e 50 añanan mi a pasa den diferente fase di evolucion den enseñanza. Mi a traha den tempo cu scol tabata caba 3.15 di atardi, cu excepcion di diaranson cu merdia tabata liber.

Mi a mira hopi desaroyo y progreso, mi a mira metodo bin, metodo bay. Mi a participa na un sin fin di tayer relaciona cu enseñanza y educacion. Mi a experiencia modernisacion tanto di contenido, como organisatorio y infrastructural, cu no tur ora tabata na beneficio di enseñanza.

Mi a traha cu colega mas grandi y cu mas experiencia cu mi. Mi a traha cu colega jong, fresco fresco sali for di APA/IPA. Di tur dos grupo mi a siña hopi, con mi por aporta na desaroyo di e mucha y kico sigur mi no mester haci pa e miho proteccion di e mucha.

Mayoria, mi ta contento di por bisa, cu curason pa enseñanza na e luga corecto. Cu ta haci hopi mas cu loke e salario cu nan ta haya pa e trabou ta representa. Cu no ta pensa dos biahá: si tin necesidad di algo pa yuda e mucha ta busc'e of cumpr'e unda cu ta. Mi a mira tambe hopi di mi coleganan bay di educador, pa bira dunado di cuido, psicólogo, trahado social, verpleegster, mama, tata, polis, defensor di mucha. Mi a traha tambe cu colega cu bou di presion di nan mesun situacion personal tabata canalisa esaki riba e alumno 'mal cria/mal mucha'. Cu pa mi bon mira no ta existi, si bo suma e dos 'labelnan' literalmente. Cu tin mucha cu cierto problema di comportacion ta un echo. Ta un echo tambe cu e manera di acerca nan por haci diferencia den nan comportacion. (Decreto riba derecho di mucha Unicef art. 28: E mucha tin derecho riba enseñanza. Ta prohibi pa grita of dal un mucha)

Mi a mira hopi colega drenta cu entusiasmo integra den team, sinti nan mes na cas y pone nan schouder banda di esunnan cu tabata sostene e mucha y fortifica e trabou. Mi a experiencia con e union aki ta haci hopi reto manehabel y ta habri porta pa solucion.

Mi a traha den ambiente di sinceridad, unda por tabata habri cu otro, unda scol tabata un luga sigur pa e mucha y e maestro. E realidad tambe ta si, cu esaki no ta conta pa cada educador individual.

Mi a mira colega recien gradua drenta cura di scol entusiasma cu nan caha carga di herment nobo, cla pa comparti y traha na bienestar di e mucha, wordo laga un banda of hasta pon'e sinti no mucho bon bini, cu no a keda nan otro escogencia cu pone tur herment bek den caha y purba otro caminda. Afortunadamente, ora mi topa nan despues nan ta conta entusiasma cu nan a logra haci un diferencia na otro parti.

Mi a traha cu colega cu tabata por wak e mucha den su cara para scuch'e, lag'e duna su opinion, dun'e alternativa di pensa y ta critico. (Decreto riba derecho di mucha UNICEF art. 12: E mucha tin derecho di duna su opinion y di wordo scucha) Colega cu por a pidi despensa tanto na e colega como na e mucha. Mi a traha den ambiente na unda scol tabata parti di e barrio.

Mi a traha den ambiente unda reto tabata inspira creatividad cu tabata duna e mucha juist e espacio pa explora y siña di experiencia, fula, mishi, hole, faya y bolbe purba.

Mi a traha den ambiente unda creatividad di e mucha mes tabata central, e por a scoge, corta, plak, kleur, verf, skirbi, pinta, traha cu klei y gips, cose, haak, traha cu cabuya, recicla material y crea.

Mi a traha tambe den ambiente unda e mucha ta haya un copia di un pintura djis pa kleur, figura corta cu glitter caba riba dje y lijm su tras, pa e mucha djis plak. Tur material na midi, tur tema na midi, tur scogencia haci caba. Asistente pa coregi e obra di man. (Unicef decreto riba derecho di mucha articulo 29: Mucha mester por desaroya su talento, si ta trata di pinta, idioma, deporte of arte. Mucha mester wordo prepara pa un mundo den cua e ta liber pa expresa su mes. E mester siña tocante derecho di hende. E mester siña respeta mayor, hende y naturalesa.)

Mi a traha den ambiente unda pauze tabata pa e mucha hunga y relaha su mente y curpa. Mi a traha tambe den ambiente unda pauze tabata instrumento pa coregi comportacion no desea, door di priva e mucha di hunga. (Decreto riba derecho di mucha UNICEF articulo 31: E mucha tin derecho di hunga y riba tempo liber y trankilidad)

Mi a traha den ambiente na unda e coleganan tabata hopi consciente di nan rol di educador y cu tabata percura pa e mucha no bira victima di ambiente negativo riba tereno di scol. Mi a traha tambe den ambiente unda e atencion pa e mucha tabata bay perdi den polarisacion bou di colega.

Resumiendo mi ta contento di comparti cu bo, cu e 45 añanan aki a duna mi hopi goso y satisfaccion.

Mi lema tabata: Yama e mucha su atencion cu un sonrisa (lipstick cora) y un brasa ora drenta cura di scol mainta y un sonrisa (sin lipstick cora) y un brasa ora sali di scol merdia.

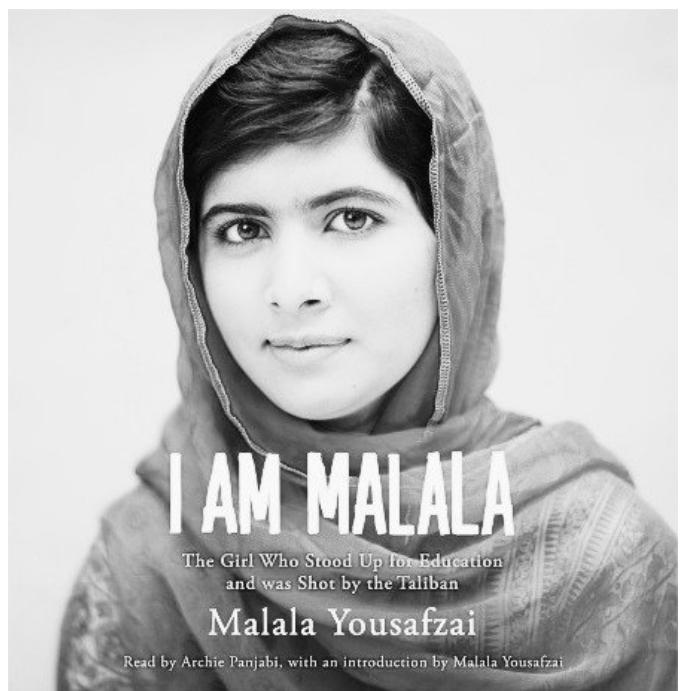
Gran parti di esaki prome cu UNICEF a lansa e decreto di Derecho di Mucha na 1989.

Pa finalisa.

Enseñanza na Aruba tin hopi reto, esaki ta un realidad.

Mi kier curasha tur educador; *sigui cu e bon trabou, mantene e pasion bibo, no perde curashi y sigui purba*, cu e recusonan cu tin y apesar di reto grandi, no perde e mucha for di bista. E ta conta cu boso.

Como reflexion mi kier comparti titulo di un buki hopi interesante.



I am Malala. (Ami ta Malala)

Autor; Malala Yousafzai

Cu; Cristina Lamb

ISBN 978-0-29787-091-3

Malala ta un hoben cu kier a studia, pero mester a bringa pa su derecho riba educacion.

Taliban a hasta tir'e pa esaki. Niun hende no a spera cu e lo a sobrebibli un tiro bon dirigi den su cabes, pero el a sobrebibli. Esaki ta loke el a experiencia na edad di 15 año.

Cu el a sobreibi riba su mes caba tabata un milager. Awo Malala ta un simbolo di curashi y paz. ‘I am Malala’ ta conta di e残酷 cu el a sufri den su pais, Pakistan. Di chikito caba e tabatin curashi.

E no a laga forsa bruto silencie. El a lanta para pa su ideal y ta duna bos na hopi hoben y tambe adulto.

E storia di Malala ta siña nos cu balor di education ta grandi y ora cu education ta bo meta ta posibel surpasa reto cu curashi, determinacion y creatividad.

OLGA J. BUCKLEY

Autor

Den e ensayo mi a enfoca riba mi trayectoria den enseñanza.

Mi experiencia durante e trayectoria den enseñanza, a inspira mi pa yena e necesidad di e mucha pa mira su contexto local refleha den su education.

Motiva pa mi propio pasion pa lesa mi tabata crea storia pa mi alumnonan cu mi tabata conta diariamente den klas. Tabata bunita pa mira den nan wowo e impacto cu un storia reconocibel tin riba nan proceso di siña.



Esey motiva mi pa sigui skirbi y asina e serie di Bencho a nace.

Mi ta autor, poeta y iniciado di proyecto di promocion di lesamento Bon Nuchi Drumi Dushi.

Mi ta invita bo bishita mi website:
www.olgajbuckley.com